

## BOEIENDE JEUGDROMAN van MARIJKE SCHWEITZ

### **DE ANDERE ZIJDE VAN DE ZON**

Lovende besprekingen van de jeugdroman van Marijke Schweitz in *de Ware Tijd*, in *Antilliaans Dagblad* en in het tijdschrift *OSO*. We citeren er met gepaste trots uit.

'*De andere zijde van de zon* is een vlot geschreven boek dat je [...] zo vlug mogelijk wilt uitlezen omdat je als lezer steeds nieuwsgieriger wordt naar de afloop.

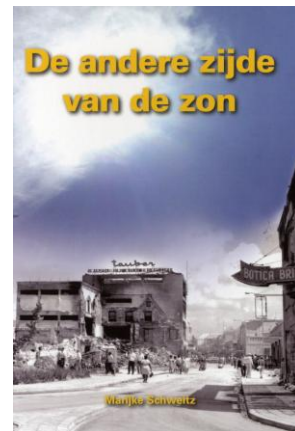
Cobi Pengel, 'Achter de zon kan het donker en koud zijn', *de Ware Tijd* (Paramaribo, Suriname), 5 juni 2010.

'[Door de plaatsbepaling in Nederland en in Curaçao] wordt de spanning in het verhaal niet alleen verdubbeld maar ook verdiept van een toevallig gevonden manuscript tot een existentiële vraag naar een familiegeschiedenis verspreid over drie generaties vrouwen en twee landen en culturen.'

Wim Rutgers, 'Dubbele zoektocht naar familiegeheim', *Antilliaans Dagblad* (Willemstad, Curaçao), zaterdag 24 juli 2010.

'Bij het lezen van de scènes op de boot voel je de wind, ruik je de olie en hoop je dat Anne eindelijk zeebenen ontwikkelt.'

Marijke van Mil, *OSO; Tijdschrift voor Surinamistiek en het Caraïbisch Gebied*, april 2011, pp. 213-5.



Leerling leest uit de jeugdroman *De andere zijde van de zon* tijdens de presentatie aan het Peter Stuyvesant College, Curaçao.

#### SPANNING

*De andere zijde van de zon* is allereerst een spannend boek. Anne vaart begin 1969 de haven van Curaçao binnen op een groot passagiersschip. Ze reist alleen. Haar grootmoeder, die haar opvoedde, is kort geleden overleden. In Nederland heeft zij verder geen familie die voor haar kan zorgen. Een oom woont op het eiland dat ze alleen van naam kent. Hij blijkt een aardige man maar haar tante is helemaal niet blij met haar komst.

Anne hoort flarden van verhalen over haar moeder en haar vader. Er schuilt onverwacht iets mysterieus achter hun overlijden? Zijn ze eigenlijk wel overleden? Er is meer gebeurd dan haar oma haar vertelde, maar wat? Dan loopt ook nog een werkonderbreking bij de raffinaderij helemaal uit de hand. Woeste stakers trekken voorbij en plunderen een supermarkt nabij de school. Paniek grijpt Anne naar

de keel. Kunnen gevaar, geweld en zelfs dood vlakbij zijn? Op straat, maar ook thuis, bij haar thuis? Wie kan ze vertrouwen? Haar nieuwe vriendin Marisol?

#### SCHAAMTE

*De andere zijde van de zon* is bovendien een boek dat je aan het denken zet. Jaren later leest Noor, de dochter van Anne, over de zoektocht van Anne op Curaçao. Noor heeft dan de leeftijd die haar moeder had toen ze op Curaçao aankwam. Anne heeft die ontdekkingsreis naar haar verleden op papier gezet. Noor vindt het manuscript in een bureaula.



Het verhaal van Anne is altijd bij Noor weggehouden. Naar haar verleden moest Anne zelf op zoek. Nu blijkt ook haar dochter Noor weer op zoek te moeten om haar moeder Anne te leren kennen. Ouders hebben geheimen voor hun kinderen. Waarom willen ze sommige gebeurtenissen absoluut niet vertellen? Waar zijn ze bang voor? Afkeuren? Schamen ouders zich? Zijn ze bang dat kinderen zich voor hun ouders schamen? Hoe doorbreek je schaamte? Door te schrijven? Te lezen? Te luisteren? Of juist door te praten?

*De andere zijde van de zon* is zodoende óók nog een kunstig opgebouwd boek. Twee verhaallijnen zijn door elkaar heen gevlochten. De speurtocht van Anne op Curaçao naar haar verleden. De speurtocht van dochter Noort naar haar moeder Anne en wie zij is. Zo leert Noort ook zichzelf nog beter kennen. Het vlechtwerk zorgt juist voor extra spanning. Bovendien wordt het opgroeien op het eiland als ook in Nederland scherp getekend.

De auteur Marijke Schweitz bracht niet alleen een deel van haar jeugd door op Curaçao en op Aruba, na haar studie werkte zij twintig jaar op de Antillen. Daar publiceerde zij al enkele korte verhalen voor kinderen. Sinds 2001 woont zij in Nederland. Hier schreef zij de jeugdroman in het Nederlands. Ze spreekt ook Papiaments. De vertaling van haar jeugdroman werd echter verzorgd door een moedertaalspreker van het Papiaments: Lucille Berry-Haseth.

**Marijke Schweitz, *De andere zijde van de zon* (184 p.) en de Papiamentse versie *E otro kara di solo* (176 p.) werden uitgegeven in Willemstad, Curaçao, door Fundashon Sembra Buki. Jeugdroman, vanaf 11 jaar.  
Hier zijn de boeken te verkrijgen voor euro 14,75 (incl. verzendkosten) bij :  
Klasse! Onderwijs & Opvoeding, business center Rhijnenburgh, Leiderdorp,  
telf. 06.30 367 327 of [071] 5142604 – of mail: [agbroek@planet.nl](mailto:agbroek@planet.nl)**